

Juillet-août-septembre 2006 / NUMÉRO 46

SOMMAIRE

- . Un ami sincère nous a quittés
- . Une stagiaire de l'Université Senghor au CQRDA
- . Les agents de liaison visitent
- . Assemblée générale annuelle des membres
- . Concours étudiants 2006-2007
- . La direction du CQRDA en Allemagne
- . Parlons statistiques (www.cqrda.ca)
- . Magazine AI¹³
- . Service de référence
- . Feuillard technique

Pour recevoir la version électronique du bulletin « Aluminium », nous vous invitons à vous inscrire au <http://cqrda.ca/bulletin.php>.

Les versions antérieures de cette publication sont disponibles au http://cqrda.ca/ar_publications.php.

UN AMI SINCÈRE NOUS A QUITTÉS

En juin dernier, Gérard Arguin, ce fidèle ambassadeur du monde de l'éducation, s'est éteint. Homme de cœur et généreux ayant connu une carrière exemplaire, M. Arguin a été non seulement un précieux mentor pour plusieurs personnes, mais aussi un modèle de passion pour la communauté scientifique. D'ailleurs, et lors de ses funérailles, M. Lucien Gendron, directeur général du *Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium* et allié de M. Arguin, lui a rendu un vibrant hommage empreint d'émotion.



M. Gendron a évoqué, tout au long de son témoignage, combien ce personnage avait été pour lui un ami, un père, un homme fidèle et d'appartenance. Après plus de 12 minutes d'émoi, il a terminé en mentionnant : « *Serge Lama, dans sa chanson : Mon ami, mon maître et en se référant justement à cet ami, ce maître conclut un de ses couplets en disant : C'est lui qui allait m'apprendre à être ce que modestement je suis* ».

Possédant un parcours éducationnel et professionnel impressionnant, M. Arguin avait reçu son doctorat honoris causa le 21 juin 1994. Il a terminé sa carrière au service du CQRDA où il a œuvré activement pendant plus de 13 ans. Il laissera, à jamais, une empreinte indéniable à la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, puisqu'un pavillon avait été érigé en son nom au Cégep de Jonquière, et ce, il y a plus de 35 ans.

M. Arguin est « rentré chez soi », en laissant dans le deuil son épouse M^{me} Louise Gagnon et ses deux fils, MM. Louis-Pierre et Jean-François, pour lesquels il avait écrit un livre « *Voyage autour de ma planète* ».

Aurevoir M. Arguin!

UNE STAGIAIRE DE L'UNIVERSITÉ SENGHOR AU CQRDA

Depuis plusieurs années, le CQRDA encourage non seulement la dynamique existante entre les producteurs et les transformateurs de l'aluminium, mais s'intéresse également aux jeunes, quel que soit leur domaine d'activité.

À ce titre, le CQRDA a eu l'immense plaisir de recevoir, pendant près de quatre mois, une **stagiaire** de l'*Université Senghor*, M^{me} **Yima Mosso**. C'est dans le cadre de la poursuite de ses études et en rapport à son stage professionnel que M^{me} Mosso a fait ce long voyage dans le but d'**analyser les pratiques de gestion et de fonctionnement d'un centre de transfert d'innovation technologique au CQRDA**.

Madame Mosso n'était d'ailleurs pas seule à avoir effectué ce trajet, puisqu'elle y est arrivée avec une vingtaine d'autres étudiants en provenance de divers pays, tous de l'*Université Senghor*. En effet, ils se sont familiarisés avec les différentes techniques québécoises liées à la gestion de projet et à la gouvernance d'entreprises. D'ailleurs, l'*Université du Québec à Chicoutimi* a joué un grand rôle auprès de la cohorte d'étudiants compte tenu de son jumelage avec l'*Université Senghor*.

Tout le personnel et les collaborateurs ont été fort heureux de recevoir M^{me} Mosso puisqu'avec sa grande ouverture d'esprit, elle s'est adaptée facilement aux us et coutumes de notre pays.

Rien ne dit qu'elle ne reviendra pas un jour ou l'autre nous rendre une deuxième visite!

LES AGENTS DE LIAISON VISITENT

Nos agents de liaison sont plus actifs que jamais sur le tout territoire québécois. Au fait, connaissez-vous le rôle de l'agent de liaison?

C'est d'abord et avant tout un rôle essentiel puisque leurs réseaux de contacts et leur expertise permettent aux promoteurs de faire progresser les projets de recherche. Professionnel d'expérience, il a également pour mission de promouvoir les activités du Centre et agit comme ambassadeur et conseiller dans chacune des régions du Québec.

Nous vous présentons, en survol, quelques nouvelles entreprises qui ont fait l'objet d'une visite de la part d'un agent de liaison :

- **Institut national de recherche scientifique**, organisme situé dans la région de Québec, voué à la recherche et à la formation de haut niveau (<http://www.inrs.quebec.ca/Francais/index.jsp>);
- **Sous-traitance industrielle Québec (STIQ)**, société établie à Montréal ayant pour mission de favoriser l'établissement et le renforcement des relations d'affaires entre les entreprises (www.stiq.com);
- **Robert Hydraulique inc.** de Le Gardeur, un manufacturier d'échelles aériennes hydrauliques isolées et non isolées RH (<http://www.rhaerials.com>);
- **Cirque Éclats de rire**, situé à Montréal, qui propose à sa clientèle des concepts faits sur mesure pour diverses circonstances, ainsi que des spectacles à grand déploiement, toujours axés sur l'art clownesque (<http://www.eclatsderire.ca>);
- **Baultar Ergo inc.**, une entreprise de Windsor œuvrant dans la fabrication de planchers en matériaux composites, de sièges, d'accessoires et de matériels techniques pour le marché du transport;
- **Innovation maritime de Rimouski**, un centre de recherche appliquée en technologies maritimes qui a pour mission d'offrir des solutions technologiques aux défis rencontrés par les professionnels de l'industrie maritime (<http://www.innovationmaritime.ca>).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DES MEMBRES

Année après année, le *Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium* tient son assemblée générale annuelle des membres. Le 14 septembre dernier, plusieurs sociétés en provenance des quatre coins du Québec se sont réunies afin d'adopter les états financiers et renouveler le mandat des administrateurs sortants du Conseil d'administration du CQRDA. Tous ont accepté de siéger pour une autre année. Pour consulter la liste complète des membres du Conseil, nous vous invitons à vous rendre au http://cqrda.ca/c_administration.php.

À cette même occasion, le CQRDA a tenu les assises des 65^e et 66^e séances du **Conseil d'administration**. Lors de la 65^e séance, les membres du Conseil ont entériné, par résolution, les décisions du Comité scientifique. De fait, **15 projets de recherche** ont été acceptés totalisant une participation financière de la part du CQRDA de **518 000 \$**. Quant à la somme impliquée en provenance des **partenaires**, celle-ci s'élève à plus de **4 700 000 \$**. Ces projets étant en majorité confidentiels, nous ne pouvons en divulguer la teneur. Par ailleurs, et à cette même séance, **huit nouvelles entreprises** ont joint les rangs du

CONCOURS ÉTUDIANTS 2006-2007

Étudiants universitaires de premier cycle : Génie-AI

- Le concours Génie-AI, lancé par le *Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium*, vise la **valorisation de la transformation de l'aluminium chez les étudiants de premier cycle universitaire**. Cette année encore le CQRDA offrira, aux étudiants, **trois prix totalisant 6 000 \$**.

Pour être admissibles à ce concours, les étudiants devront utiliser l'aluminium de façon novatrice au plan de la technologie ou du design.

La **date limite d'inscription à ce concours est le 14 février 2007**. Vous désirez en savoir davantage sur la teneur de ce concours? Consultez le http://cqrda.ca/genie_al.php.

Appui aux étudiants : Programme d'aide à la recherche universitaire

- Encore une fois cette année, le *Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium* (CQRDA) présente le **Programme d'appui à la recherche universitaire (PARU)**.

Le programme vise à aider financièrement les chercheurs universitaires qui encadrent des étudiants inscrits aux cycles supérieurs dont les sujets de recherche valorisent la transformation de l'aluminium. La **date limite de participation au PARU est le 14 avril 2007**.

Pour connaître les montants offerts et en apprendre davantage sur notre programme, nous vous convions à consulter le <http://cqrda.ca/paru.php>.

Pour obtenir plus d'informations au sujet de PARU et Génie-AI, on communique avec **France Tremblay** par téléphone au (418) 545-5520 ou par courriel à l'adresse suivante : france.tremblay@cqrda.ca.

LA DIRECTION DU CQRDA EN ALLEMAGNE

Du **18 au 24 septembre dernier**, la direction du CQRDA s'est rendue en Allemagne dans le cadre d'une mission d'affaires « **Aluminium ESSEN 2006** ». Organisée par *Serdex International* en collaboration avec la *Société de la Vallée de l'aluminium*, cette mission avait comme objectif, notamment,

CQRDA à titre de membre, dont sept de la catégorie « petite et moyenne entreprise » et une dans la catégorie « grande entreprise ». Il s'agit de **Bliksem**, de Longueuil, œuvrant dans le domaine de la production de spectacles sous chapiteau (www.eclatsderire.ca); **Gazon Savard Saguenay inc.**, de Saguenay, leur domaine d'activité se situant en horticulture, la transformation de matières résiduelles, la culture de grains, les produits de béton et la recherche et développement (www.gazonsavard.com); **Hélix Air inc.**, une entreprise de Pointe-Bleue œuvrant, notamment, dans la fabrication d'hélicoptère Coaxial en kit (www.groupeadl.com); **Montebello Packaging Ltd** de Hawkesbury en Ontario, une société reliée à la fabrication d'emballage en aluminium; **Pedno – SCP89 inc.**, de Saguenay, spécialisée dans le secteur industriel et forestier pour les alumineries, mines, pâtes et papier ainsi que le bois (www.pedno.com); **Quium inc.**, de Sept-Îles, un manufacturier de jantes en aluminium pour le marché de l'après-vente automobile; **Roche Itée, Groupe-conseil** de Québec, une firme d'ingénieurs-conseil œuvrant dans le domaine industriel (www.roche.ca) et, finalement, **Technologies Dual-ADE inc.**, de Sherbrooke, un manufacturier d'appareillage de distribution électrique (www.dual-ade.com). Nous souhaitons la bienvenue à toutes les sociétés qui ont joint les rangs du CQRDA à titre de membre.

Cette 65^e séance a également fait l'objet de plusieurs autres résolutions, puisque les membres du Conseil d'administration ont adopté, entre autres, le budget 2006-2007, le rapport du vérificateur et un projet spécial recommandé par les membres du Comité exécutif.

En ce qui a trait à la 66^e séance, les membres du CQRDA ont procédé à la nomination des officiers de la Corporation tandis que les mêmes personnes, siégeant au Comité exécutif, ont été reconduites dans leur fonction pour une deuxième année consécutive (http://cqrda.ca/c_executif.php). Quant au Comité scientifique, les 18 membres déjà en place ont accepté de siéger au sein de ce comité pour un autre mandat d'un an. Par ailleurs, un **nouveau membre** s'est joint à cette équipe. Il s'agit de M^{me} **Marlène Deveaux** de *RSM Revêtements sur métaux*, qui apportera son expertise et son expérience à l'évaluation des projets en fonction des critères de pertinence et de qualité. Pour consulter la liste complète des membres du Comité scientifique, on consulte le http://cqrda.ca/c_scientifique.php.

de stimuler le développement des marchés en jetant les bases d'éventuels partenariats ou collaboration d'affaires. M. Lucien Gendron et M^{me} Lise Plourde, respectivement directeur général et secrétaire générale du CQRDA, ont effectivement accompagné la quinzaine de participants, principalement des entreprises. Les délégués ont participé au **Salon Aluminium 2006** pour rencontrer plus de **600 exposants** représentant près de **38 pays** différents et pour effectuer des visites industrielles.

Selon une évaluation effectuée en 2004 et sachant que l'Allemagne dispose d'une importante industrie de l'aluminium, ce pays a été le troisième producteur en Europe (668 000 tonnes) derrière la Norvège (1 322 000 tonnes) et la France (720 000).

PARLONS STATISTIQUES (WWW.CQRDA.CA)

Depuis la restructuration majeure du site Internet du CQRDA, en janvier dernier, il est intéressant de constater que l'achalandage est beaucoup plus important. Connaissez-vous l'utilité d'une analyse au plan des statistiques? Cet outil sert à améliorer les relations avec les clients, connaître leur profil et comprendre leurs besoins, affiner les stratégies de marketing, identifier quelles pages ont été visitées dans le but d'améliorer d'améliorer le contenu du site.

Voici, brièvement, quelques résultats de l'analyse statistique (Du 19 janvier au 17 septembre 2006) :

- plus de 100 pays différents ont visité le site, dont les États-Unis, la France, la Finlande, la Grande-Bretagne, l'Allemagne, la Chine et l'Algérie;
- 16 000 visiteurs;
- 62 000 pages vues;
- 1 000 pages téléchargées.

Centre de liaison et de transfert
soutenu par :



Si vous avez des commentaires à formuler sur le site Internet, n'hésitez pas à communiquer avec [Francine Corneau](mailto:francine.corneau@cqrda.ca) (francine.corneau@cqrda.ca).

Merci à tous les hôtes, c'est une belle marque de reconnaissance!

MAGAZINE AL¹³



Créé en 1995, AL¹³ est un magazine francophone spécialisé dans le secteur de l'industrie de l'aluminium qui a pour but d'informer les partenaires sur les recherches effectuées dans ce même domaine.

Il est publié semestriellement, soit en juin et en octobre. **Les personnes désireuses de souscrire à un abonnement** sont priées de communiquer avec [Francine Corneau](mailto:francine.corneau@cqrda.ca) (francine.corneau@cqrda.ca) ou **télécharger le bulletin d'abonnement** à l'adresse suivante : http://cqrda.ca/magazine_al13.php. Pour consulter les sommaires et entrevues des numéros antérieurs, visitez le http://cqrda.ca/ar_publications.php.

SERVICE DE RÉFÉRENCE

Vous transformez l'aluminium et vous cherchez à résoudre divers problèmes techniques? N'hésitez pas à recourir à notre service de référence. M^{me} **Édith Villeneuve**, technicienne en métallurgie, évaluera votre demande et vous orientera, dans les plus brefs délais, vers des pistes de solution. Ce **service est gratuit pour tous**, et ce, **jusqu'à concurrence d'une intervention cumulée de 30 minutes par année**. Au-delà, il faut impérativement être membre ou associé du CQRDA. Pour en connaître les avantages, visitez le http://cqrda.ca/politique_dadhesion.php. On peut rejoindre M^{me} Villeneuve par téléphone au (418) 545-5520 ou par courriel à edith.villeneuve@cqrda.ca.

FEUILLARD TECHNIQUE

Nous vous invitons à **télécharger dès maintenant le numéro 18 du Feuillard technique** portant sur la **corrosion de l'aluminium** au <http://cqrda.ca/feuillard.php>. Si vous avez des interrogations après avoir parcouru cette publication fort intéressante, n'hésitez pas à communiquer avec M. Maurice Duval, par téléphone au (418) 545-5520 ou par courrier électronique à l'adresse suivante : maurice.duval@cqrda.ca.

Aluminium est publié par :
Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium
637, boulevard Talbot, bureau 102
Chicoutimi (Québec) G7H 6A4
Téléphone : (418) 545-5520 / Télécopieur : (418) 693-9279
Courriel : info@cqrda.ca
Adresse Internet : www.cqrda.ca
Dépôt légal—Bibliothèque nationale du Canada ISSN 1709-2396
Dépôt légal—Bibliothèque nationale du Québec ISBN 1203-5548

Rédaction et infographie
Francine Corneau, CQRDA

Révision linguistique
René Laberge

Impression
Serge Tremblay L'imprimeur

